

MERCADO NOCTURNO DE BEAVERTON

Acerca del Mercado

El Mercado Nocturno de Beaverton está programado para los sábados, 23 de julio y 13 de agosto de las 6:00 a las 10:00 pm en la plaza conocida como The Round, localizada en 12600 SW Crescent (justo en la parada del MAX "Beaverton Central").

Misión y Objetivos

El Mercado Nocturno de Beaverton existe para crear un espacio vibrante, intercultural, familiar y evocador de los mercados nocturnos internacionales. El mercado ofrece una actividad nocturna culturalmente relevante y un espacio para reunirse que ofrece comida étnica y artesanías para familias de todos los ambientes socioeconómicos en Beaverton.

- Acoge un espacio de intercambio multicultural y de interacción para los miembros de la comunidad
- Crea un espacio para que comerciantes de alimentos étnicos y artesanías puedan mostrar su trabajo y compartir sus tradiciones
- Promueve la oportunidad económica para negocios culturalmente específicos en Beaverton
- Ofrece una actividad local que es divertida, segura, familiar y cultural.

Conducta del Comerciante

Nuestro enfoque es crear una experiencia segura, familiar y transparente para los visitantes. Por favor, tenga en mente los siguientes lineamientos:

- Proporcionar un servicio o producto de calidad y eficiente
- Ser cortés y profesional
- Mantener un espacio seguro y limpio
- No se permite que los comerciantes del mercado sirvan bebidas alcohólicas
- Nos reservamos el derecho de revocar su espacio si alguna de las expectativas arriba indicadas son violadas.

Los términos del Acuerdo del Espacio

- El espacio: Una vez seleccionado, reservaremos un espacio de 10 pies x 10 pies, 1 mesa, 2 sillas, y cualquier arreglo de la electricidad y/o agua previamente acordado para cada participante. Los participantes deben proveer cualquier otro material o mueble que sea necesario para la operación de su puesto. **EL COMERCIANTE DEBE PROPORCIONAR SU PROPIO TOLDO.**
- Horario para la Instalación: Los participantes pueden llegar a registrarse en la caseta de logística e instalarse a partir de la 1:30 PM. Los puestos deben estar instalados y listos para iniciar la venta a las 5:00 PM y permanecer abiertos hasta la conclusión del evento.
- Desmantelamiento: Los participantes no deben desmantelar los puestos hasta la conclusión del evento a las 10:00 PM, para evitar lesiones y accidentes con los visitantes del mercado.
- Cancelación: Si un participante necesita cancelar, debe notificar a los organizadores con un mínimo de 1 semana de aviso para dar tiempo de contactar a otro comerciante de la lista de espera. En el caso que el evento sea cancelado debido al clima u otros acontecimientos impredecibles, se le notificará a usted al primer número de contacto que proporcionó.
- No hay costo para participar.

Formulario de Solicitud del Comerciante

Fecha límite para presentar la solicitud: Viernes, 20 de mayo a las 5:00 PM

Día y Hora del Evento: Sábados 23 de julio y 13 de agosto, 2016 de las 6-10 pm

Ubicación: The Round | 12600 SW Crescent

Presentado por el Consejo de Diversidad de Beaverton

Nombre: _____

Nombre del Negocio u Organización: _____

Sitio Web: _____

Dirección Postal: _____

Ciudad: _____ Estado: _____ Código Postal: _____

Teléfono: _____ Teléfono del Día del Evento: _____

*Correo Electrónico: _____

***Nota:** La información será enviada a través de un correo electrónico al menos que se solicite de otra forma. Favor de presentar un correo electrónico que funcione.

El grupo regional, del condado, del país, étnico o cultural que su negocio representa es:

¿Está asegurado su negocio? <i>Favor de ver la próxima página para detalles.</i>	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
¿Su negocio opera regularmente en Beaverton?	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
¿Tiene usted una licencia de negocios actual de Beaverton?	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
¿Su negocio está afiliado con una cadena nacional?	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO

¿Su negocio está certificado por el estado como Negocio Pequeño Minoritario, Pertenciente a una Mujer, o Emergente (MWESB, por sus siglas en inglés)?

SÍ, # de Certificación _____ NO NO ESTOY SEGURO

Requisitos del Participante *

- **Licencia de Negocios de Beaverton (\$75.00 dólares por un año o \$25.00 dólares por temporada (valido por cuatro meses))**

www.beavertonoregon.gov/departments/finance/licenses/buslicapp.aspx

- **Certificados de Seguro:**

- Seguro de Compensación de Trabajadores – Requerido por ley estatal para todos los trabajadores.
 - Requerido si su negocio tiene empleados
- Seguro de Responsabilidad General Comercial – con un seguro límite combinado individual, o equivalente, de al menos \$500,000 dólares por incidente y un límite anual agregado de \$2,000,000.
 - Agregar a “City of Beaverton” como también asegurado (“additional insured” en inglés)
 - **Ojo:** Se puede comprar seguro para eventos de un día desde su aseguradora a bajo costo o contactar al personal del Mercado para comprar seguro para eventos de un día a través de CIS (Citycounty Insurance Services).
- Seguro de Responsabilidad Automovilística – \$500,000/\$2,000,000.00 dólares de cobertura para la responsabilidad por lesiones corporales y daño a la propiedad.

- **Permisos de Alimentos**

Además de lo indicado arriba, si usted es un comerciante que vende **ALIMENTOS PREPARADOS EN EL SITIO**, también se le requiere tener lo siguiente:

- Una Licencia Provisional Sencilla para Restaurante del Condado de Washington (\$178)
www.co.washington.or.us/HHS/EnvironmentalHealth/FoodSafety/Business/temporary-restaurant.cfm
- Una tarjeta de manipuladores de alimentos para cada empleado (\$10 para cada uno)
www.co.washington.or.us/HHS/EnvironmentalHealth/FoodSafety/Business/temporary-restaurant.cfm

Si usted es un comerciante que vende **ALIMENTOS PRE-PROCESADOS O PRE-EMPACADOS**, también puede ser que se le requiera tener lo siguiente:

- Licencia de Seguridad Alimentaria del Departamento de Agricultura de Oregon (el costo varia) www.oda.state.or.us/dbs/search.lasso

***Los comerciantes que sean seleccionados deben presentar pruebas de esos requisitos al más tardar el 20 de julio. Si alguno de los requisitos le representa una barrera significativo en aplicar para ser un comerciante, favor de dejarnos saber para ver como podemos ayudar.**

Requisitos del Participante *

¿Qué ofrecerá su negocio en el Mercado Nocturno? (marque todas las que apliquen)

- A) Alimentos preparados en el sitio
- B) Arte/Mercancía
- c) Alimentos pre-empacados

Electricidad y Agua: Se prefiere que usted se suministre a sí mismo con agua potable y electricidad, pero si usted lo solicita haremos lo posible por acomodar lo que necesita.

¿Necesitará tener acceso a la electricidad o agua?

- SÍ
- NO

Si es así, por favor describa sus necesidades:

Conteste a la(s) siguientes sección(es) que corresponda(n) a el(los) casillero(s) que usted marcó en la parte inferior de la página previa. Si una sección no aplica para usted, por favor, escriba "N/A."

A) Alimentos preparados en el sitio:

Por favor proporcione una descripción breve de los artículos del menú y los precios que planea ofrecer:

Nota: Queremos que los visitantes tengan oportunidad de probar la comida de varios comerciantes, entonces buscamos artículos en el menú que sean pequeños en cantidad y económicos (sugerimos un precio de \$5.00 dólares o menos).

¿Cuál es su experiencia vendiendo alimentos en un evento similar y cuántas personas es capaz de servir? (por ejemplo: puesto temporal de comida en un mercado).

B) Arte/Mercancía:

Por favor proporcione una descripción breve del arte/mercancía y los precios que planea ofrecer:

C) Alimentos Pre-empacados:

Por favor proporcione una descripción breve de los alimentos pre-empacados y los precios que planea ofrecer:

Nota: La expectativa de esta categoría es que los alimentos permanezcan en empaques sellados hasta que sean comprados. Si los alimentos pre-empacados son abiertos por el comerciante y vendidos a los visitantes, entonces una tarjeta de manipulador de alimentos y una licencia provisional sencilla de restaurante del Condado de Washington son requeridas.

Describa brevemente la relevancia cultural de lo que planea ofrecer:

Acuerdo del Participante

El proveedor (Proveedor) que firma este documento acuerda los siguientes términos y condiciones:

El proveedor debe ejercitar el cuidado máximo en relación al uso de las instalaciones y las propiedades de Round y el edificio de Beaverton.

El proveedor deberá obedecer todas las leyes laborales estatales.

El proveedor deberá indemnizar y evitar dañar a la Ciudad de Beaverton y ScanlanKemperBard, sus funcionarios, directores, empleados y agentes de todas las quejas, acciones, dictámenes, pérdidas, costos, honorarios legales y daños del todo tipo ("quejas"), incluyendo las quejas que se den debido a un accidente, lesión o muerte causada a personas o a la propiedad de cualquier clase, que se den en conexión con o un incidente en el Mercado Nocturno de Beaverton, con excepción de aquellos causados por la negligencia exclusiva de la ciudad de Beaverton y/o ScanlanKemperBard.

El proveedor que en cualquier momento ocupe la propiedad de forma contraria a las reglas del mercado, o de alguna manera que sea peligrosa, disruptiva u ofensiva para el público u otros proveedores, por solicitud del gerente del mercado, el proveedor deberá terminar inmediatamente tal conducta ofensiva.

Cuando el proveedor erija una carpa en el evento y durante las operaciones del mercado, lo cual incluye instalación y desmantelamiento, el proveedor debe asegurarse que la carpa esté en todo momento segura y con suficiente pesas o anclada en el piso desde el momento que es instalada y hasta ser desmantelada.

Al firmar abajo, el proveedor certifica que él o ella han tenido una oportunidad razonable para leer y entender este documento, así como el manual del proveedor del mercado. El proveedor acuerda a obedecer las provisiones de este documento y del manual, así mismo el proveedor entiende que el no hacerlo puede resultar en la terminación del estado como proveedor. El proveedor acuerda que este documento representa un contrato exclusivo y completo entre la ciudad de Beaverton y el proveedor.

Por favor firme de conocimiento haber leído y entendido este paquete completo del proveedor y acuerda los términos y condiciones en el Acuerdo del Participante.

(Usted puede mecanografiar su nombre en la línea de la firma si ésta es sometida de forma electrónica).

Firma: _____ **Fecha:** _____



Las solicitudes deben de ser recibidas antes del viernes 20 de mayo a las 5:00 PM.
Se le notificará si es aceptado para participar antes del 3 de junio.

La solicitud en línea puede ser encontrada en www.BeavertonOregon.gov/NightMarket

Someta en línea en:

www.BeavertonOregon.gov/NightMarket

Devuelva por correo a:

City of Beaverton

Attn: Cultural Inclusion Program

P.O. Box 4755

Beaverton, OR

97076



Entregue en persona en:

Mayor's Office Community Programs, 5º Piso, Beaverton Building,

12725 SW Millikan Way (Attn: Cultural Inclusion Program)

Para respuesta a sus preguntas contacte a:

Jodi Monroy, Market Manager | 503.453.5153 | beavertonnightmarket@gmail.com